

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1161



我看見了，
便作見證：
祂就是天主子。

二千二零年一月十九日 甲年 常年期第二主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu

Fr.Justin@stampk.org

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:30 a.m.~ 5:00 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

週日 2:30-3:00 pm

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

本堂神父的話 2020年聖湯瑪斯堂的靈修之旅

主內親愛的教友們：

我誠心地邀請每一位教友都來加入我們的行列，參加今年的聖湯瑪斯堂在四旬期舉辦一系列的靈修避靜之旅，與您分享為我們這個大家庭每一位成員的信仰成長、愛德增生而設計的一系列精彩的講座。

在四旬期的第一周，邀請聖蓋博教區的主教 David O'Connell 來帶領我們英語的避靜。David 主教對我們的堂區一直特別照顧青睞，批准支援了一些改善本堂的重大建設修繕的財務貸款資助。屆時讓我們熱烈歡迎他，確切的時間日期隨後公佈。

來自中國的 Gabby 楊愛坤修女將於 3 月 19 日(星期四)、3 月 20 日(星期五)晚上及 3 月 21 日(星期六)來帶華人的四旬期避靜。楊修女將會參加 3 月 15 日的早上國語彌撒及下午的粵語彌撒介紹她自己。以下為她的資歷簡介：來自河北省安國的德來小妹妹會，畢業於比利時耶穌會「生命之光」的實踐神學和教理講授，羅馬拉特蘭大學「教會社會訓導」碩士，美國芝加哥天主教聯合神學院牧職博士。請預留時間來餐與我們的靈修避靜。

目前，我們正在邀請一位講者在三月份來帶我們的西班牙語避靜，將於二月初確認主講人、時間、日期，再予以宣佈。

在 2020 年的下半年，我們將舉辦一個廣泛的堂區研討會，來幫助我們更深地瞭解感恩彌撒聖祭。內容將涵蓋彌撒的歷史與意義，以及一台彌撒中的為什麼及做什麼？我鼓勵大家踴躍參與並可以提出很多問題，來加深理解我們對彌撒中優美的禮儀及精神意義的所在。

在這個堂區的研討會之後，也會為所有禮儀事奉人員舉辦一些進修學習的研習會，來更新提升他們在禮儀事奉方面的重要角色及知識。我相信這將能夠更加深度誠專業的事奉精神理念，並有助於增強對彌撒更深一層的崇敬。

在 2020 年的 10 月份我們也將前往墨西哥瓜達盧佩聖母朝聖之旅，藉此，讓我們的信德與朝聖重新接軌，滋養豐富我們的精神及個人的成長，相信這將是一次激動人心的信仰朝聖之旅。1 月 25 日(星期六)在禮堂將有說明會，歡迎有興趣的教友前來聆聽發問。詳情可洽：Camilla 林 626-378-7162 或 camillalim@sbcglobal.net

~ Fr. John Kyebasuuta 供稿 ~

聖道禮儀

讀經一：

依撒意亞先知書四九 3, 5-6

上主對我說：「以色列啊！你是我的僕人，大家要因著你而讚美我。」為領回雅格到上主面前，集合以色列在祂跟前，當我尚在母胎時，祂就培養我作祂的僕人，我在上主眼中是光榮的，天主是我的力量。上主對我說：「你作我的僕人，復興雅格支派，領回以色列的子孫，我還不滿足，我還要你成為萬國之光，使我的救恩普及全世界。」

這是天主的聖言

答唱詠： 詠三九

答：我的天主，請看，我已來到！我樂意奉行祢的旨意。

一、我懇切期待上主，祂便垂顧我，俯聽了我的哀訴。祂使我口唱新歌，讚美我們的天主。答

二、犧牲和素祭都非祢所喜，全燔祭和贖罪祭也非祢要，祢卻要我俯首帖耳；於是我說：「請看，我已來到！」答

三、書卷上已為我記載：我的天主，我樂意奉行祢的旨意，我常念念不忘祢的法律。答

四、我在盛會中，宣揚了祢的正義，我沒有緘口不語；上主，祢已知悉。答

讀經二：

聖保祿宗徒致

格林多人前書引言一，1-3

因天主的旨意蒙召為耶穌基督宗徒的保祿和索斯特乃弟兄，寫信給格林多的天主教會，就是給那些在耶穌基督內，已經聖化，蒙召為聖者的信徒，和所有在各地呼求我們的主耶穌基督之名的

答：

5 5 | 1 6 - | 5 6 - | 5 3 5 | 6 - 6 | 3 3 3 | 2 2 3 |

我的天主，請看，我已來到！我樂意奉行祢的旨意。

Dm Am Dm F C

1 1 3 - | 3 - 6 | 3 3 3 | 2 1 2 | 5 6 - | 6 - 0 ||

我樂意奉行祢的旨意。

人。願我們的天主父和我們的主耶穌基督賜給你們恩寵與平安。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 若十四，6

答：阿肋路亞。

領：主說：我是道路、真理及生命，除非經過我，誰也不能到父那裡去。

答：阿肋路亞。



福音：

聖若望福音一，29-34

那時候，若翰看見耶穌向他走來，便說：「看哪，天主的羔羊，除免世罪者！這就是我所說過的那一位：祂在我以後要來，卻成了在我之前的。因為祂本來先我而有。連我也不會認識祂，但是為了使祂顯示給以色列人民，因此我來用水施洗。」若翰又作證說：「我看見聖神好像鴿子從天上降下來，停在祂身上。我本來不認識祂，但是那派我來用水施洗的，對我說：你看見聖神降下來，停在誰身上，誰就是那要用聖神施洗的人。我看見了，便作見證：祂就是天主子。」

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩

施珠英(一)，Jeffrey蔡及家人，侯曉文(一)，吳越璇(九)，Barry(六) 周凱(四)，陳蘇、陳科全家 (七)，王春香，鄭錦生、Michael及家人(六) 樓華期、吳蓉(五)，賈佳、孟憲曦 (三)，劉雅詩(一)，張蘭欽(一) 羅惠卿(一)，楊雪虹(一)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春全家(三)，陳家星(六)，鄒忠禮(四)，鄒麗文(三)，余王玉玉(三) 余玥儒及家人(五)，李錦萍，林建鋒，周凱(四)，余秀彬(二) 尹崑崙及家人(三)，陳聖响、鄭美芳全家，何玲及家人(三)，林若雨 劉忻忻為劉惠惠(二)，趙晴為李建成、李宜靜及兄弟姊妹(四) 張蘭欽全家(一)，趙興立為女兒楊吉明求早日康復(六) 徐永如及團員求旅遊平安，朱藝為父母朱承先、王培明(八) 朱藝為子女朱和睿、朱苑婷求學習進步品德兼優(八) 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(九)，劉雅詩(一) 谷春珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷春瑄(十) 李玉茹、李玉明、李玉青及全家(三) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉求身體早日康復(三) 李楠及家人(一)，李楠及家人為先生趙冀寧求手術成功早日康復(二) 李楠為女兒趙翼堯(一)，王春香求上庭順利(一) 王鄭紅求主恩賜 王鄭紅、李文淵、李世澤 事事順利(三) 馮家為婆婆(五)，吳嘉寶為家人(二)，徐培芳為姚珍妮(二) 王喃、呂鵬、張亞云、楊忠平、Aaron, Dorothy全家

+++++

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(一)，余玥儒追思薛若瑟(四) 黃小鳳追思朋友趙翠華(五)，鄭美芳率兒女追思先生劉棉芳(九) 葉德容追思林玉蝦、殷伯父，鄭弘、黃曉琴追思舅舅陳玉銘(二) 高念國、羅曙光追思乾弟胡永貞 米蘭花、劉忻忻追思長輩周全、周劉智賢靈魂安息主懷(六) 王萍及家人追思父親王長有，母親袁淑云，哥哥王 強 余玥儒及家人追思父親余乃文、公公林朝龍、母親張淑美、哥哥余美貴(二) 梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(九)，錢 途 追思父親錢海龍 Lina 追思父親王毅諾(一)，林麗珠及家人追思父親、公公李世恩 江信勇追思爺爺江禮平(一)，馮家追思陳孝貴(二)，林秀娟追思陳孝貴 王家兄弟姐妹追思父親王錫棠、四哥王建榮(五) 王麗娜追思公公高福田、母親張秀英(四) Helen Yeung 追思陳瑞萍(一)，林慧玲追思父親林國章、母親許嬋音(二) 趙懿及兄妹追思父親趙洪耀、母親張世琪(九) 于建追思父親于友芝、母親王文珍(三) 張穎、孟憲曦追思父親張月華、母親吳張業、二哥張永士、丈夫孟昭衛(三) 賈佳追思姥姥秦秀芝(三)，杜桂香追思父親杜伯勳、母親關鳳芝(四) 范文學、王新萍、王新美追思爺爺王奎山、父親王寶良、父親范連科(八) Vivian & Thong Nguyen 追思 Thomas Minh Thong Nguyen (九) 教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 劉貴蘭追思母親由秀鈴(三)，趙懿及兄妹追思向修楚神父(九) 林秀娟追思舅媽李玉蘭(八)，吳云嬌追思吳家祖先(九) 谷毅貴、米蘭花率子孫追思谷氏祖先、米氏祖先(一) 王春香為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱，張蘭欽為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(一) 教友為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(二)，教友為眾煉靈 祈禱(二) 李玉青、蔡佳音及家人為眾煉靈求早升天國(三) 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(七)，陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱 鄭美芳為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱，張慧敏為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(二) Gabriel, Lucy, Leola, Cat, Natalie Ng 為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱

每日讀經：

一月二十日：撒十五 16-23；谷二 18-22
一月廿一日：撒十六 1-13；谷二 23-28
一月廿二日：撒十七 32-37, 40-51；谷三 1-6

一月廿三日：撒十八 6-9, 十九 1-7；谷三 7-12
一月廿四日：撒廿四 3-21；谷三 13-19
一月廿五日：宗廿二 3-6或宗九 1-22；谷十六 15-18
一月廿六日：依八 23b-九 3；格前一 10-17；瑪四 12-23

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

春節祭祖大典：下主日1月26日(大年初二)舉行春節祭祖大典及餐會活動，敬邀您及親朋好友一同來歡度春節。

餐會餐券：祭祖典禮後傳協會將提供豐富午餐，為統計人數以便準備足夠的食物，請購買餐券，成人\$7元(當天購票\$8元)，孩童\$3元(7歲以下)，餐點開銷不足費用將由傳協會補助。本主日彌撒後堂外有專人售票，請盡早購票，方便統計人數。

聖堂佈置：農曆新年聖堂內需要花卉佈置，邀請大家贊助捐款以供購買漂亮的花卉盆栽，每年都是因為教友們的慷慨捐贈，使聖堂佈置更美麗，增加了過節的喜悅氣氛。支票抬頭：CCA，請交華人辦公室，謝謝。

中文月曆：今年精美天主教(中文禮儀)月曆每份成本費\$4.6元，傳協會收取每本\$5元，所得款項將支援華人福傳基金。數量有限，請有需要的人，至小辦公室購買。

乒乓球運動聚會：歡迎對打乒乓球有興趣者，及更多的年青人報名參加。地點：禮堂。時間：週二 7:30pm。聯絡：黃曉琴 323-680-3978。

年底報稅捐贈：2019年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明。

國定假日：1月20日(星期一)馬丁路德日。堂區和華人辦公室休假一天。

土風舞班(華人)：時間：每週三晚上 7:00-9:00pm。地點：禮堂 場地費：3元。請向王鶴蓉 323-721-5190 或小辦公室報名。

世界婚姻日：2月9日(主日)在主教座堂上午 10am 英文彌撒中，為所有已婚夫婦降福。對象：在教堂結婚超過 25 年年並為周年紀念的夫婦，歡迎參加，並接受祝福。1月31日前報名登記 www.olacathedral.org。若不符合上述條件，也歡迎參加本堂在 3月21日(週六)中午 12 時，舉行的堂區婚禮，對象：新人或是已婚想讓神父降福的夫婦，請向堂區辦公室登記。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：每週三的 7:00-9:30pm。連繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-413-9833。

墨西哥瓜達露佩朝聖：時間：2020年10月5日—11日。指導神師：本堂神父 Fr. John。費用每人：\$2,049 元加小費 \$140 元。(含來回機票，機場稅等，雙人房住宿，早、晚兩餐，交通，每日彌撒，旅途團體保險) 說明會：1月25日(週六)。聯繫：Camilla626-378-7162 或 camillalim@sbcglobal.net

堂區捐款報告：本堂區上主日 1/12 捐款 \$7,109 元，短缺 \$391 元(平均堂區一週開銷約 \$7,500 元)，謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membership_faithdirect.net/CA779。1/5 主日二次奉獻為小學基金籌得 \$1,229 元，感謝大家的支持！

芥子讀經班：每個主日彌撒後 11:15-12:30pm。主題：雅各伯書。聯繫：劉鎮邦 213-675-3688。地點：第三教室。歡迎參加。

讀書會：每個月第二與第四個週的星期一晚上 7:30-9:30 舉辦讀書會。主題：划向深處。詳情請洽：余佩瑜 626-379-9103

聖方濟粵語信仰分享：時間：每個月第二與第四週的星期五(2/14, 2/28) 7:30-9:30pm。連繫：May 葉 626-780-3271，余佩瑜 626-379-9103。(1/24 適逢除夕暫停一次)

聯合新春感恩聖祭暨祭祖大典 2月1日(週六)上午 9:30am 洛杉磯總主教座堂

- 1. 歡迎登記享用來回免費巴士服務，去程是早上 7:30 和 8:30 二班，從教堂出發，回程是中午 12:15 和 1:00 二班，聯繫：張永安。
2. 鼓勵報名：當日下午 2:00-4:00 在蒙市教堂舉辦韓大輝總主教信仰講座，主題：以福音擦亮教會。每位 \$10 元(含午餐)。聯繫：王燕寶。
3. 當天晚上 6:00-7:00 在半島海鮮酒家請教友參和韓總主教晚餐，每位 \$40 元。聯繫：朱萍。
4. 敬請教友或公司贊助此新年聯合祭祖活動，支票抬頭：SBCCC。聯繫：蔡小鵬。

~敬邀共襄盛舉~

小德蘭讀經班：時間：每月第一與第三的週五的晚上 7:30~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。

預留時間：時間：2/23(週日) 1:00-4:00pm，堂區茶架籌款餐會，邀請您當天攜帶您自己獨特喜愛的茶杯來下午茶。預計 18 桌，徵求男士教友 18 位餐桌服務員，更需要您的捐款贊助獎品及禮卡。欲參加者每人為 \$35 元。2/2 開始售票。連繫：Mary Ann Tretter 323-627-1273

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

請為嚴重病人求健康：黃維香，莊彩媚，Marian 王，殷齡霞 劉若珊，劉惠惠，王振宇，黑幼虞，Thomas Carrozzo。
請為病人求健康：趙興立，林季蓉，王鳳蘭。
請為馬惠中，馬裕忠 的所有需要祈禱。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，劉謝璧君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，余王玉玉，張武雄，葉素貞修女，陳三，顧裔芳，李碧玉，黃定成，吳家盈，慧明，許斐德修女，徐岳五，劉惠惠，陳輝神父，張林秀卿，嚴奚慶舫，雷洪貴，曾良玉，曾李美玉，鄧美娟，黑幼虞，袁偉雄，王振宇，徐閻峻雲，張碧雲(澳門)，Patricia Villaneva Meza。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

2019年蒙市慕道班 RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Date, Service, and Priest. Row 1: 1/19, 服務聖事: 聖秩聖事+婚姻聖事, 劉振田 神父. Row 2: 1/26, 春節祭祖大典, 暫停一次.

※ 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年 2020 年復活節前夕(4/11)領受堅振聖事。

※ 每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 1:15 p.m. 國語課程

時間：11:15am。地點：禮堂會議室

聯絡：Pearl 田 425-466-5657，陳忠貴 626-298-0236 (新年度課程表請上華人網站 www.chinesecatholic.org)

主席團
王燕寶 626-643-3001
蔡小鵬 626-261-9372
喬偉剛 626-264-5800

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
田素珍 425-466-5657
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
王鄭紅 626-342-1763

關懷組
楊雪虹 562-316-9858
朱勇 626-200-9889

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青年讀經班
朱聖達 626-589-0613
青少年小組
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組
黃小鳳 909-837-8533
余佩瑜 626-379-9103

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

籌款組
李美芳 626-315-7829

主日通訊
編輯指導

劉振田 神父

編輯小組
王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800



資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007



TomorrowLand Academy
未來領袖雙語幼兒園
雙語中英文教學
校區全新裝潢
招收二到六歲
(協助尿布訓練)
預約參觀: 626-401-2489
TomorrowLandacademy.com



紐約人壽
車都有保險，
您有個人保障嗎？
★為兒女設立一傳家寶
★長期護理保險
★子女教育基金
★退休基金★人壽保險
Jasmine 宋志銘
(626)244-6123

福州特產 **福益店** 零售批發
●海蜇皮、海蜇頭、花蛤
●福州魚丸、魚干、干貝
※茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余玥儒: 626-280-1666

歡迎刊登廣告
贊助經文單印刷費

專精貸款 & 地產
1. 公司團隊一條龍服務
特優買賣地產折扣價
2. 免費重貸，公證行費
保密隱私
貸款合格證一直接銀行放款
20年執照 #01200149 #357293
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227


主內平安
快快樂樂出門 平平安安回家
GOGO888.com
老人醫療、人壽、房屋、
汽車、商業保險等
蒙特利保險 (626) 308-1519

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588




平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租車
廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333



福地預售顧問
家族墓園、私人福地、塔位
『免費』接送看地
可分期付款 (無需查信用)
(626)758-0159 **Yvonne 王韶嘉**
預先規劃可省錢、省事、安心



歡迎刊登廣告
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話

2019 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$3,890.00 \$5,875.00

小天使幼兒學校
BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克朕
License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789